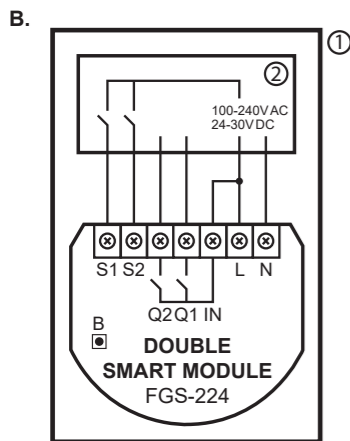
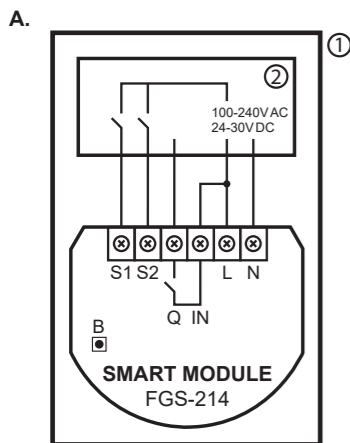


FIBARO
SMART MODULE
FGS-214
DOUBLE SMART MODULE
FGS-224

EN / PL / DE / FR



manuals.fibaro.com/smart-module



EN

The remotely operated FIBARO Smart Module and Double Smart Module are designed to turn electrical devices or circuits on and off.

Smart Module allows to control one device or a circuit and the Double Smart Module allows to control up to two devices or circuits.

The compact size of the device allows for the product to be installed in the housings of other devices. The devices can be controlled either via the Z-Wave network or with buttons connected directly to them.

For full instruction manual and technical specification please visit our website: manuals.fibaro.com/en/smart-module

Read the manual before attempting to install the device!

Specifications

Power supply:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
FGS-214 rated current:	6.5A
FGS-224 rated current:	6A per one channel 9.5A total
Supported load types:	resistive or incandescent
Operating temperature:	0–35°C
Operating humidity:	0–95% RH without condensation
Radio frequency band:	868.0–868.6MHz 869.7–870.0MHz
Max. transmit power:	+5dBm

Warnings

⚠ DANGER OF ELECTROCUTION!

The device is designed to control other electrical devices and operate in their housings. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

Always use the same power source for L and IN terminals.

⚠ CAUTION!

Failure to observe recommendations included in this manual may be dangerous or cause a violation of the law.

Check the operating/maintenance manual of the device you want to control to make sure the connection is safe and allowed.

Do not connect devices which are not compliant with the specification or relevant safety standards.

Do not place the device in metal enclosures or on metal surfaces, as this may considerably reduce the range of operation.

Do not expose this product to moisture, water or other liquids. Do not use in bathrooms and other high humidity rooms.

This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

PL

Zdalnie sterowane FIBARO Smart Module i Double Smart Module są zaprojektowane do włączania i wyłączania urządzeń lub obwodów elektrycznych.

Smart Module pozwala kontrolować jedno urządzenie lub obwód, a Double Smart Module pozwala kontrolować maksymalnie dwa urządzenia lub obwoły.

Kompaktowy rozmiar urządzenia pozwala na instalację produktu w obudowach innych urządzeń. Urządzeniami można sterować za pośrednictwem sieci Z-Wave lub bezpośrednio za pomocą podłączonych przycisków.

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej: manuals.fibaro.com/pl/smart-module

Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

Dane techniczne

Zasilanie:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
Prąd znamionowy (FGS-214):	6.5A
Prąd znamionowy (FGS-224):	6A na kanał 9,5A łącznie
Wspierane typy obciążeń:	rezystancyjne i żarowe
Temperatura pracy:	0–35°C
Wilgotność pracy:	0–95% wilgotności względnej bez kondensacji
Częstotliwość radiowa:	868,0–868,6MHz 869,7–870,0MHz
Maks. moc nadawania:	+5dBm

Ostrzeżenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRĄDEM!

Urządzenie jest przeznaczone do sterowania innymi urządzeniami elektrycznymi i pracy w ich obudowach. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

Zawsze używaj tego samego źródła zasilania dla zacisków L i IN.

⚠ UWAGA!

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może być niebezpieczne lub stanowić naruszenie obowiązujących przepisów.

Sprawdź instrukcję obsługi/naprawy urządzenia, którym chcesz sterować, aby upewnić się, że połączenie jest bezpieczne i dozwolone.

Nie podłączaj urządzeń niezgodnych ze specyfikacją techniczną lub normami bezpieczeństwa.

Nie umieszczaj urządzenia w metalowych obudowach lub na metalowych powierzchniach, ponieważ może to znacznie zmniejszyć zasięg działania.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

Basic activation of the device

1. Switch off the power supply.
2. Connect the device in accordance with one of the diagrams:

A - Example connection of Smart Module

B - Example connection of Double Smart Module

⓪ device/system housing, ⊗ electrical device,
B – maintenance button

3. Switch on the power supply.
4. Set the main Z-Wave controller into adding mode.
5. Quickly, three times click the B-button.
6. Wait for the device to be added into the system.
7. Successful adding will be confirmed by the controller.

Default operation

The default operation requires momentary switches. Change the configuration to use other types of switches.

- 1 x click S1** – switch 1st channel
1 x click S2 – switch 2nd channel (only FGS-224)

Podstawowy montaż urządzenia

1. Wyłącz zasilanie.
 2. Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów:
- A** - Przykładowe połączenie Smart Module
B - Przykładowe połączenie Double Smart Module
⓪ obudowa urządzenia/systemu, ⊗ urządzenie elektryczne, B – przycisk serwisowy

3. Włącz zasilanie.
4. Uruchom tryb dodawana w kontrolerze Z-Wave.
5. Trzykrotnie, szybko kliknij przycisk B.
6. Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
7. Dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.

Domyślna obsługa

Domyślna obsługa wymaga przełączników chwilowych (dzwonkowych). Zmień konfigurację, aby używać innych typów przełączników.

- 1 x klik S1** – przełącz 1. kanał
1 x klik S2 – przełącz 2. kanał (tylko FGS-224)

Warranty

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter: "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
 - 24 months from the date of purchase by the consumer,
 - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
 - the Device was misused or the manual was not observed,
 - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
 - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
 - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase.
13. The guarantee shall not cover:
 - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual),
 - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
 - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
 - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
 - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
 - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
 - damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
 - damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
 - defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

osprzęt, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urzędzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.

13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłęsk żywołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składownictwem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapylenia, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniedbania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.

14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.

15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.

16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracenie korzyści, oszczędności, dane, utratę korzyści, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

DE Die FIBARO Smart Module und Double Smart Module sind für ferngesteuertes Ein- und Ausschalten von Geräten und Stromkreisen vorgesehen.

Der Smart Module ist für Steuerung von einem Gerät oder Stromkreis vorgesehen, und mit dem Double Smart Module können maximal zwei Geräte bzw. Stromkreise gesteuert werden.

Durch ihre kompakte Bauweise können beide Module direkt innerhalb von Gehäusen verschiedener Geräte installiert werden.

Alle Arbeiten, die mit Installation des Geräts verbunden sind, sollten nur Personen mit entsprechenden Qualifikationen bzw. Berechtigungen anvertraut werden.

Alle Arbeiten, die darauf abzielen, die Konfiguration der Anschlüsse oder die Last zu ändern, sollten immer nach dem Trennen der Netzspannung mit Hilfe eines entsprechenden Leistungsschalters / der Sicherung durchgeführt werden.

Verwenden Sie für L- und IN-Klemmen immer dieselbe Stromquelle.

Vor der Montage des Geräts machen Sie sich mit der vollständigen Bedienungsanleitung vertraut!

Die Bedienungsanleitung und technische Spezifikation können auf unserer Webseite heruntergeladen werden. manuals.fibaro.com/de/smart-module	
Vor der Montage des Geräts machen Sie sich mit der vollständigen Bedienungsanleitung vertraut!	
Technische Daten	
Stromversorgung:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V ^m
Nennstrom (FGS-214):	6,5A
Nennstrom (FGS-224):	9,5A pro Kanal
Unterstützte Lasttypen:	resistiv und weißglühend
Betriebstemperatur:	0–35°C
Luftfeuchtigkeit:	0–95% 0–95% relative Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation
Funkfrequenz:	868,0–868,6MHz 869.7–870.0MHz
Sendeleistung (max.):	+5dBm

FR	
Le Smart Module et le Double Smart Module FIBARO sont conçus pour allumer et éteindre des appareils ou des circuits électriques à distance.	
Le Smart Module permet de contrôler un appareil ou un circuit et le Double Smart Module permet de contrôler un maximum de deux appareils ou circuits.	
La taille compacte de l'appareil permet au produit d'être installé dans les boîtiers d'autres appareils. Les appareils peuvent être contrôlés via le réseau Z-Wave ou directement via les boutons connectés.	
Les instructions complètes et les spécifications techniques sont disponibles sur notre site Web : manuals.fibaro.com/fr/smart-module	
Lisez toute l'instruction avant d'installer l'appareil !	
Données techniques	
Alimentation :	100-240V~ 50/60Hz 24-30V ^m
Courant nominal (FGS-224) :	6,5A
Types de charge pris en charge :	6,5A 6A par canal chargé ; 9,5A au total
Types de charge pris en charge :	résistif et incandescent
Température de fonctionnement :	0–35°C
Humidité :	0–95% d'humidité relative sans condensation
Fréquence radio :	868,0–868,6MHz 869.7–870.0MHz
Puissance d'émission max. :	+5dBm

Hinweise

! ACHTUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Das Gerät ist zur Steuerung anderer elektrischer Geräte und zur Arbeit in deren Gehäusen vorgesehen. Eine falsche Verbindung oder Verwendung kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Alle Arbeiten, die mit Installation des Geräts verbunden sind, sollten nur Personen mit entsprechenden Qualifikationen bzw. Berechtigungen anvertraut werden.

Alle Arbeiten, die darauf abzielen, die Konfiguration der Anschlüsse oder die Last zu ändern, sollten immer nach dem Trennen der Netzspannung mit Hilfe eines entsprechenden Leistungsschalters / der Sicherung durchgeführt werden.

Verwenden Sie für L- und IN-Klemmen immer dieselbe Stromquelle.

! VORSICHT!

Die Nichtbeachtung der Anweisungen im Handbuch kann gefährlich sein oder einen Verstoß gegen geltende Vorschriften darstellen.

Überprüfen Sie die Betriebs- / Reparaturanleitung des Geräts, das Sie steuern möchten, um sicherzustellen, dass die Verbindung sicher und zulässig ist.

Schließen Sie keine Geräte an, die nicht den technischen Spezifikationen oder Sicherheitsstandards entsprechen.

Stellen Sie das Gerät nicht in Metallgehäusen oder auf Metalloberflächen auf, da dies die Funksignalstärke erheblich verringern kann.

Setzen Sie das Gerät keine Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.

Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Nicht im Freien verwenden!

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Darf nicht in die Hände von Kindern und Tieren gelangen.

Grundlegende Montage des Geräts

1. Stromversorgung trennen.

2. Gerät laut einem der Diagramme anschließen:

A - Beispiel einer Smart Module-Verbindung

B - Beispiel einer Double Smart Module-Verbindung

① Gehäuse des Geräts/Systems, ② elektrisches Gerät, B – Service-Taste

3. Stromversorgung wieder einschalten.

4. Aktivieren Sie das Inklusionsmodus Ihres Z-Wave-Controllers.

5. Klicken Sie dreimal schnell auf die B-Taste.

6. Warten Sie bis das Gerät Ihrem System hinzugefügt wurde.

7. Der Vorgang wird vom Controller mit einer entsprechenden Meldung bestätigt.

Standardeinstellungen

Vom Werk erfordert die Bedienung des Geräts die Verwendung von Kurzzeitschalter (Klingelschalter). Um andere Arten von Schalter zu verwenden, muss die Konfiguration des Geräts entsprechend geändert werden.

Einzelklick auf S1 – 1. Kanal wechseln

Einzelklick auf S2 – 2. Kanal wechseln (nur FGS-224)

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steuereifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller“) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.
5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und

ohne Typenschild bereitgestellt hat,
- wenn eine andere Defektursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
- Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;

- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
- Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;

- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
- Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
- Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;

- Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.

14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.

15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.

16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

CE	
CE	

- mettre à disposition l’Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l’Appareil,
- du document de garantie non valable et l’absence de preuve d’achat.
13. La garantie de qualité ne couvre pas :
- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformations physique due à l’impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l’Appareil un autre objet ou par l’utilisation abusive de l’Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d’emploi);
- des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l’air;
- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d’une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l’opération recommandée par le fabricant;

- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d’une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d’autres produits dont la connexion n’est pas recommandée par le fabricant;
- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d’utiliser l’appareil détermine le mode d’emploi ;
- les dommages causés par l’utilisation d’accessoires non recommandés par le Fabricant;
- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l’utilisateur, y compris l’utilisation de fusibles incorrects;
- des dommages causés par négligence de maintenance et d’entretien prévus dans le mode d’emploi de la part du Client,
- des dommages résultant de l’utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d’effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l’usure normale des composants de l’Appareil et d’autres dispositifs mentionnés dans le manuel d’utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
15. La garantie de l’Appareil n’exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n’est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s’y limiter les pertes de profits, d’économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d’autres dommages découlant de ou liés à l’utilisation de l’Appareil.

Installation de base de l’appareil

1. Coupez l’alimentation.

2. Connectez l’appareil selon l’un des schémas :

A - Exemple de connexion du Smart Module

B - Exemple de connexion du Double Smart Module

① boîtier de l'appareil / système, ② appareil électrique, B – bouton de service

3. Mettez l'appareil sous tension.

4. Lancez le mode ajout du contrôleur Z-Wave.

5. Cliquez rapidement trois fois sur le bouton B.

6. Attendez que le périphérique soit ajouté au système.

7. L’ajout sera confirmé par le contrôleur.

Fonctionnement par défaut

Le fonctionnement par défaut nécessite des commutateurs momentanés. Modifiez la configuration pour utiliser d’autres types de commutateurs.

1 x clic S1 – basculez sur le 1er canal

1 x clic S2 – basculez sur le 2ème canal (uniquement FGS-224)

Avertissements

! RISQUE D’ÉLECTROCUTION !

L’appareil est conçu pour contrôler d’autres appareils électriques et fonctionner dans leurs boîtiers. Une connexion ou une utilisation incorrecte peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Tous les travaux liés à l’assemblage de l’appareil ne peuvent être effectués que par une personne possédant les qualifications ou les autorisations appropriées.

Tous les travaux visant à changer la configuration des connexions ou à changer la charge doivent toujours être effectués après avoir coupé la tension du secteur à l’aide du disjoncteur / fusible situé dans le circuit.

Utilisez toujours la même source d’alimentation pour les bornes L et IN.

! ATTENTION !

Le non-respect des instructions contenues dans le manuel peut être dangereux ou constituer une violation des réglementations applicables.

Consultez le manuel d’instructions / réparation de l’appareil que vous souhaitez contrôler pour vous assurer que la connexion est sécurisée et autorisée.

Ne connectez pas d’appareils non conformes aux spécifications techniques ou aux normes de sécurité.

Ne placez pas l'appareil dans des boîtiers métalliques ou sur des surfaces métalliques, car cela pourrait réduire considérablement la plage de fonctionnement.

N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides.

Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l’extérieur !

Ce produit n’est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

Simplified EU declaration of conformity:
Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU, 2015/863. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Uproszczona deklaracja zgodności UE:
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU, 2015/863. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenia oznaczone tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass das Gerät den Richtlinien 2014/53 / EU und 2011/65/EU, 2015/863 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

Einhaltung der WEEE-Richtlinie:
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nachhaltiges und fachgerechtes Recycling zur Wertstoffgewinnung ist aber nur möglich, wenn die Altgeräte an ausgewiesenen Sammelstellen abgegeben werden.

Déclaration de conformité UE simplifiée:
Fibar Group S. A. déclare par la présente que l’appareil est conforme aux directives 2014/53 / EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l’UE est disponible à l’adresse suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive WEEE:
Les dispositifs identifiés par ce symbole ne doivent pas être éliminés ou jetés avec les déchets ménagers. La responsabilité de l'utilisateur est d'assurer l'élimination dans des points de recyclage.



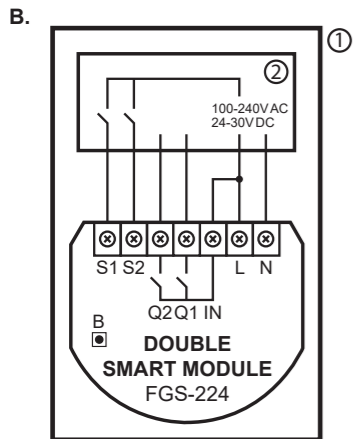
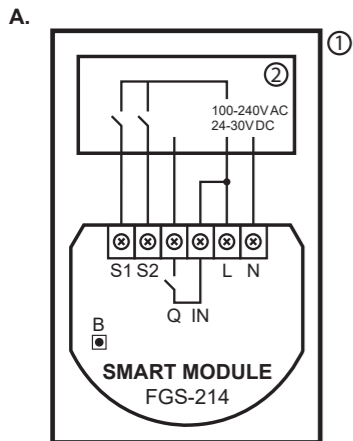
FIBARO SMART MODULE FGS-214

DOUBLE SMART MODULE FGS-224

ES / PT / IT / NL



manuals.fibaro.com/smart-module



ES El módulo inteligente FIBARO (Smart Module) y el módulo doble inteligente (Double Smart Module) están diseñados para encender y apagar dispositivos o circuitos eléctricos.

El módulo inteligente (Smart Module) le permite controlar un dispositivo o circuito, y el módulo doble inteligente (Double Smart Module) le permite controlar hasta dos dispositivos o circuitos.

El tamaño compacto del dispositivo le permite instalar el producto en las carcassas de otros dispositivos. Los dispositivos se pueden controlar a través de la red Z-Wave o directamente a través de los botones conectados.

Las instrucciones completas y las especificaciones técnicas se pueden encontrar en nuestra página web: manuals.fibaro.com/es/smart-module

¡Lea las instrucciones completas antes de ensamblar el dispositivo!

Datos técnicos

Fuente de alimentación:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
Corriente nominal (FGS-214):	6.5A
Corriente nominal (FGS-224):	6.5A 6A por canal 9.5A total
Tipos de carga admitidos:	resistiva e incandescente
Temperatura de funcionamiento:	0–35°C
Humedad de trabajo:	0–95% HR sin condensación
Radiofrecuencia:	868.0–868.6MHz 869.7–870.0MHz
Máx Potencia de transmisión:	+5dBm

PT O módulo inteligente FIBARO (Smart Module) controlado remoto e o módulo duplo inteligente são (Double Smart Module) projetados para ligar e desligar dispositivos ou circuitos elétricos.

O Módulo Inteligente (Smart Module) permite controlar un dispositivo ou circuito, e o Módulo Inteligente Duplo (Double Smart Module) permite controlar até dois dispositivos ou circuitos.

O tamanho compacto do dispositivo permite que você instale o produto nas caixas de outros dispositivos. Os dispositivos podem ser controlados através da rede Z-Wave ou diretamente através dos botões conectados.

Instruções completas e especificações técnicas podem ser encontradas em nosso site: manuals.fibaro.com/pt/smart-module

Leia as instruções completas antes de montar o dispositivo!

Dados técnicos

Fonte de alimentação:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
Corrente nominal (FGS-214):	6.5A
Corrente nominal (FGS-224):	6.5A 6A por canal 9.5A total
Tipos de carga suportados:	resistivo e incandescente
Temperatura de funcionamento:	0–35°C
Humidade de trabalho:	0–95% HR sem condensação
Radiofrequência:	868.0–868.6MHz 869.7–870.0MHz
Max. otência de transmissão:	+5dBm

Warnings

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

El dispositivo está diseñado para controlar otros aparatos eléctricos y trabajar en sus recintos. La conexión o el uso incorrectos pueden provocar incendios o descargas eléctricas.

Todo el trabajo relacionado con la instalación del dispositivo puede ser llevado a cabo solo por una persona con las calificaciones o privilegios apropiados.

Cualquier trabajo destinado a cambiar la configuración de la conexión o cambiar la carga siempre debe llevarse a cabo después de desconectar la tensión de red por medio de un fusible de seccionador o instalación en el circuito.

Utilice siempre la misma fuente de alimentación para los terminales L y IN.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de las recomendaciones contenidas en las instrucciones puede ser peligroso o constituir una violación de la legislación vigente.

Compruebe el manual de servicio/repación del dispositivo que desea controlar para asegurarse de que la conexión es segura y permitida.

No conecte dispositivos que no cumplan las especificaciones técnicas o las normas de seguridad.

No coloque el dispositivo en carcassas metálicas o en superficies metálicas, ya que esto puede reducir significativamente el rango de operación.

No exponga el dispositivo a humedad, agua u otros líquidos.

Este producto está destinado únicamente para uso en interiores. No usar fuera.

Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños y animales.

Perigo

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

O dispositivo é projetado para controlar outros aparelhos elétricos e trabalhar em seus gabinetes. Conexão ou uso incorretos podem resultar em incêndio ou choque elétrico.

Todo o trabalho relacionado à instalação do dispositivo pode ser realizado apenas por uma pessoa com as qualificações ou privilégios apropriados.

Qualquer trabalho destinado a alterar a configuração da conexão ou alterar a carga deve sempre ser realizado após a desconexão da tensão da rede por meio de um fusível de desconexão ou instalação no circuito.

Use sempre a mesma fonte de energia para terminais L e IN.

⚠ ATENÇÃO!

Não seguir as recomendações contidas no manual pode ser perigoso ou constituir uma violação da legislação existente.

Verifique o manual de serviço/repairo do dispositivo que você deseja controlar para se certificar de que a conexão é segura e permitida.

Não conecte dispositivos que não estejam em conformidade com as especificações técnicas ou normas de segurança.

Não coloque o dispositivo em caixas metálicas ou em superfícies metálicas, pois isso pode reduzir significativamente a faixa de operação.

Não exponha o dispositivo à umidade, água ou outros líquidos.

O produto é apenas para uso interno. Não use fora!

Este produto não é um brinquedo. Manter fora do alcance de crianças e animais.

Instalación básica del dispositivo

- Apague la fuente de alimentación.
- Conecte el dispositivo de acuerdo con uno de los esquemas:
 - Ejemplo de conexión de módulo inteligente (Smart Module)
 - Ejemplo de conexión de módulo inteligente doble (Double Smart Module)
- Encienda la fuente de alimentación.
- Inicie el modo agregado en el controlador Z-Wave.
- Tres veces, haga clic rápidamente en el botón B.
- Esperre hasta que el dispositivo se agregue al sistema.
- La adición será confirmada por el controlador.

Gestión predeterminada

El soporte predeterminado requiere interruptores momentáneos (interruptor de campana). Cambie la configuración para utilizar otros tipos de conmutadores.

1 x S1 clic - interruptor 1. canal

1 x S2 clic - interruptor 2. canal (sólo FGS-224)

Instalação básica do dispositivo

- Desligue a fonte de alimentação.
- Conecte o dispositivo de acordo com um dos esquemas:
 - Exemplo de Conexão de Módulo Inteligente (Smart Module)
 - Exemplo de conexão dupla de módulo inteligente (Double Smart Module)
- Ligue a fonte de alimentação.
- Inicie o modo adicionado no controlador Z-Wave.
- Três vezes, clique rapidamente no botão B.
- Aguarde até que o dispositivo seja adicionado ao sistema.
- A adição será confirmada pelo controlador.

Uso padrão

O suporte padrão requer interruptores momentáneos. Altere a configuração para usar outros tipos de interruptores.

1 x S1 clique - mudar para o primeiro canal

1 x S2 clique - mudar para o segundo canal (somente FGS-224)

Garantía

- FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
- El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
 - 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
 - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en el sucesivo se denominan conjuntamente "Cliente").
- El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considere oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
- En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
- Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.
- Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
- Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
- Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
- Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.
- El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
- Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
- ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
 - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
 - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
 - Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequências ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras.

Garantía

- FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante" con sede en Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polonia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contato disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido ("Aparelho") está livre dos defeitos de material ou de produção.)
- O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
 - 24 meses da data de compra pelo consumidor,
 - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como "Cliente").
- Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
- Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
- Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
- Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefono ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
- Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
- Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entregar-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
- Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.
- Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios estándares e documentos comprovantes da sua compra.
- Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
- CSA recusará uma reclamação no caso de:
 - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
 - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
- a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
- o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
- Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequências ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras.

- determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
 - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
- 13.** La Garantía de calidad no cubre:
- los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
 - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevisibles, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas, acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
 - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
 - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
 - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;
 - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
 - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
- 14.** La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
- 15.** La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
- 16.** El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuentes o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

FIBARO SMART MODULE FGS-214

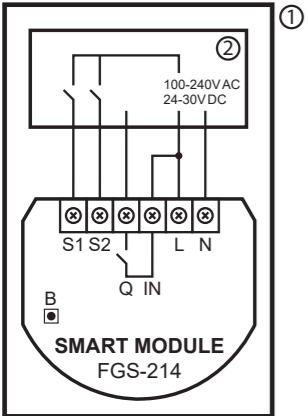
DOUBLE SMART MODULE FGS-224

RO / SV / CS / RU

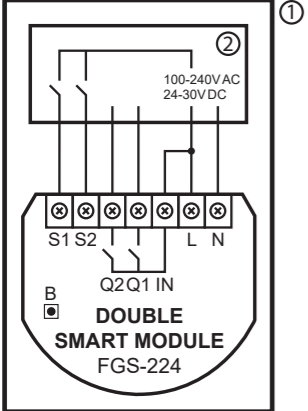


manuals.fibaro.com/smart-module

A.



B.



RO FIBARO Smart Module și Double Smart Module sunt concepute pentru a porni și opri dispozitivele sau circuitele electrice.

Smart Module vă permite să controlați un dispozitiv sau un circuit, iar Double Smart Module vă permite să controlați până la două dispozitive sau circuite.

Dimensiunea compactă a dispozitivului vă permite să instalați produsul în carcasa altor dispozitive. Dispozitivele pot fi controlate prin intermediul rețelei Z-Wave sau direct prin intermediul butoanelor conectate.

Instrucțiuni complete și specificații tehnice pot fi găsite pe site-ul nostru: manuals.fibaro.com/ro/smart-module

Citiți instrucțiunile complete înainte de asamblarea dispozitivului!

Specificatii tehnice

Sursă de alimentare:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
Curent nominal (FGS-214):	6,5A
Curent nominal (FGS-224):	6.5A 6A pe canal 9.5A total
Tipuri de încărcare acceptate:	rezistive și incandescente
Temperatura de funcționare:	0–35°C
Umiditate de lucru:	0–95% umiditate relativă fără condens
Frecvență radio:	868.0–868.6MHz 869.7–870.0MHz
Maximum putere de transmisie:	+5dBm

SV Fjärrstyrd FIBARO Smart Module och Double Smart Module är utformade för att slå på och stänga av enheter eller elektriska kretsar.

Med Smart Module kan du styra en enhet eller krets, och Double Smart Module kan du styra upp till två enheter eller kretsar.

Den kompakta storleken på enheten gör att du kan installera produkten i husen på andra enheter. Enheterna kan styras via Z-Wave-nätverket eller direkt via de anslutna knapparna.

Fullständiga instruktioner och tekniska specifikationer finns på vår hemsida: manuals.fibaro.com/sv/smart-module

Läs hela bruksanvisningen innan du installerar enheten!

Tekniska data

Strömförsörjning:	100-240V~ 50/60Hz 24-30V=
Märkström (FGS-214):	6,5A
Märkström (FGS-224):	6.5A 6A per kanal 9.5A totalt
Belastningstyper som stöds:	resistiv och glödd
Drifttemperatur:	0–35°C
Luftfuktighet:	0–95% relativ luftfuktighet (utan kondens)
Radiofrekvens:	868.0–868.6MHz 869.7–870.0MHz
Maximal sändningseffekt:	+5dBm

Atentie

⚠ PERICOL DE ȘOC ELECTRIC!

Dispozitivul este proiectat pentru a controla alte aparate electrice și pentru a lucra în carcasele lor. Conectarea sau utilizarea incorectă poate duce la incendiu sau șoc electric.

Toate lucrările legate de instalarea dispozitivului pot fi efectuate numai de o persoană cu calificările sau privilegiile corespunzătoare.

Orice lucrare care vizează schimbarea configurației conexiunii sau schimbarea încărcăturii trebuie efectuată întotdeauna după deconectarea tensiunii rețelei prin intermediul unei siguranțe de deconectare sau a unei siguranțe de instalare în circuit.

Utilizați întotdeauna aceeași sursă de alimentare pentru bornele L și IN.

⚠ ATENȚIE!

Nerespectarea recomandărilor conținute în instrucțiuni poate fi periculoasă sau poate constitui o încălcare a legislației existente.

Verificați manualul de serviciu/reparații al dispozitivului pe care doriți să îl controlați pentru a vă asigura că conexiunea este sigură și permisă.

Nu conectați dispozitive care nu respectă specificațiile tehnice sau standardele de siguranță.

Nu așezați dispozitivul în carcase metalice sau pe suprafețe metalice, deoarece acest lucru poate reduce semnificativ intervalul de funcționare.

Nu expuneți dispozitivul la umiditate, apă sau alte lichide.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu folosiți afară!

Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.

Obs

⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!

Enheten är utformad för att styra andra elektriska apparater och arbeta i sina höljen. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Installationsarbetet får endast utföras av en kvalificerad installatör.

Allt arbete som syftar till att ändra anslutningskonfigurationen eller ändra lasten ska alltid utföras efter att nätspänningen har kopplats bort med hjälp av en fränkskiljare eller installationsssäkring i kretsen.

Använd alltid samma strömkälla för L- och IN-terminaler.

⚠ UPPMÄRKSAMHET!

Underlåtenhet att följa rekommendationerna i instruktionerna kan vara farligt eller utgöra ett brott mot befintlig lagstiftning.

Kontrollera service-/reparationshandboken för den enhet du vill styra för att säkerställa att anslutningen är säker och tillåten.

Anslut inte enheter som inte uppfyller tekniska specifikationer eller säkerhetsstandarder.

Placera inte enheten i metallhus eller på metalltytor, eftersom detta kan minska driftsområdet avsevärt.

Utsätt inte enheten för fukt, vatten eller andra vätskor.

Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk. Använd inte utanför!

Denna produkt är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och djur.

Instalarea de bază a dispozitivului

- Opriți curentul.
- Conectați dispozitivul conform uneia dintre scheme:

A - Exemplu de conexiune modul inteligent (Smart Module)

B - Exemplu de conexiune dublă cu modul inteligent (Double Smart Module)

- obudowa urządzania/systemu, dispozitiv electric, B – butonul de serviciu
- Pormeste curentul.
- Porniți modul adăugat în controlerul Z-Wave.
- De trei ori faceți clic rapid pe buton B.
- Așteptați până când dispozitivul este adăugat la sistem.
- Adăugarea va fi confirmată de operator.

Uz general

Utilizarea implicită necesită comutatoare momentane. Modificați configurația pentru a utiliza alte tipuri de comutatoare.

1 x S1 clic - comutați primul canal

1 x S2 clic - comutați al doilea canal (numai FGS-224)

Garantie

- FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Wysogotowo, ul. Serdeczna 3; 62-081 Wysogotowo, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zloti polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare: "Producătorul") garantează că aparatul vândut ("Aparatul") nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.
- Producătorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:
 - 24 luni de la data achiziției de către consumatori,
 - 12 luni de la data achiziției de către clienți business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare „Clientul”).
- Producătorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerate. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna banii pentru Aparatul achiziționat.
- În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.
- Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.
- Producătorul vă recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelați la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa <https://www.fibaro.com/support/>.
- Pentru a depune reclamații Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul <https://www.fibaro.com/support/>.
- În cazul în care notați reclamația și a efectuat corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție („SAG”). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).
- Defectele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului. Perioada de Aparatul va fi transportat din alte țări costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.
- SAG refuză primirea reclamației în cazul:
 - în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,
 - în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,

- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,

Garanti

- FIBAR GROUP S.A. med sätte i Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrättsen Poznań-Nowe Miasto och Wilda i Poznań, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.
- Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:
 - 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,
 - 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").
- Tillverkaren åter sig för felaktig funktion av anordningen på grund av garantiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget godtyckande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.
- I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.
- Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.
- Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamation.
- För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.
- Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får2 Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiavstacid ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till ASG. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett retur-nummer (s.k. RMA-nummer).
- Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.
- Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.
- Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omöterad reklimationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.
- ASG vägrar att godkänna reklamationen om:
 - anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,

- în care cauza constatăată a defectului este altă decât defectul materialului sau un defect de fabricație al Aparatului,

- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, căderea sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare;
- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furturi, incendii, fulgere, calamități naturale, cutremure, războaie, neliniște socială, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;
- defecțiuni cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui aloc cibernetic sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu recomandările Producătorului;
- defecțiunile care rezultă din: suprațensivarea a rețelei energetice și/ sau de telecomunicații sau din conectarea la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din conexiuni altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;
- defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de raf. temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;
- defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Producător;
- defecțiunile cauzate de instalația electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;
- defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiilor de întreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizare;
- defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și necorespunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;
- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.
- 14.** Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.
- 15.** Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din gaj.
- 16.** Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,

- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (sprickor, bräckage, smit, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);
- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;
- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;
- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;
- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under yttre styggnysamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifica användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;
- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;
- skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;
- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;
- skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;
- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.
- 14.** Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämnd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.
- 15.** Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.
- 16.** Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

